



# 公告試題僅供參考

注意：考試開始鈴(鐘)響前，不可以翻閱試題本

110 學年度科技校院四年制與專科學校二年制  
統 一 入 學 測 驗 試 題 本

## 外語群日語類

### 專業科目(二)：日文閱讀與翻譯

#### 【注 意 事 項】

- 1.請核對考試科目與報考群(類)別是否相符。
- 2.請檢查答案卡(卷)、座位及准考證三者之號碼是否完全相同，如有不符，請監試人員查明處理。
- 3.本試卷共 50 題，每題 2 分，共 100 分，答對給分，答錯不倒扣。試卷最後一題後面有備註【以下空白】。
- 4.本試卷均為單一選擇題，每題都有 (A)、(B)、(C)、(D) 四個選項，請選一個最適當答案，在答案卡同一題號對應方格內，用 **2B** 鉛筆塗滿方格，但不超出格外。
- 5.有關數值計算的題目，以最接近的答案為準。
- 6.本試卷空白處或背面，可做草稿使用。
- 7.請在試卷首頁准考證號碼之方格內，填上自己的准考證號碼，考完後將「答案卡(卷)」及「試題」一併繳回。

准考證號碼：

考試開始鈴(鐘)響時，請先填寫准考證號碼，再翻閱試題本作答。

## 第壹部分、綜合測驗

### 一、詞彙：第1-5題，請選出最適當的答案。

- 様々な \_\_\_\_\_ が、感染症に対する免疫をつけたり、免疫を強めたりするために接種されています。  
(A) クワチン (B) ワクチン (C) クワチソ (D) ワクチン
- 地球の資源がどんどん消費されていく中、無駄にしない生活を送っている人もいる。  
(A) ぶた：不浪費 (B) ぶた：浪費 (C) むだ：不浪費 (D) むだ：浪費
- 選出與畫線處讀音相同的選項：「旦頃のご愛顧に感謝いたします」。  
(A) 最近旦記をつけ始めました。  
(B) 面接の結果は後旦お知らせします。  
(C) このマンションは旦当たりがいいですよ。  
(D) 英語で旦常会話ができるようになりたいです。
- 選出與畫線處意思最相近的詞彙：『なぜ人は「偶然」を「必然」と勘違いしてしまうのか』。  
(A) つねに (B) ときどき (C) たまに (D) たまたま
- 部長、明日の商品説明会の前に、営業部のメンバーだけで会の進行を事前に \_\_\_\_\_ しませんか。  
(A) 待ち合わせ (B) 打ち合わせ (C) 盛り合わせ (D) 握り合わせ

### 二、文法：第6-15題，請選出最適當的答案。

- 從下列表現中，選出最適當的表現方式。  
(A) ちょっと本屋へ寄って帰ろうと思います。  
(B) お腹が空いて、たくさん食べてほしい。  
(C) 私は一年ぐらい日本に留学したがついています。  
(D) 仕事が大変だから、鈴木さんは来月仕事を辞めたいです。
- かぎが \_\_\_\_\_ 中に入れませんでした。  
(A) ならないで (B) あらなくて (C) なくて (D) ないで
- 通勤時間なんだから、駅に誰もいない \_\_\_\_\_。  
(A) ではなかった (B) わけがない  
(C) かったです (D) べきがある
- 雪が降っている屋外 \_\_\_\_\_ ① \_\_\_\_\_ 温泉 \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_ 入るのは最高の贅沢だ。  
(A) ①で/②に (B) ①に/②を (C) ①で/②を (D) ①を/②に
- 選出與題目意思最接近的選項：鈴木さんは田中さんより背が高いですが、渡辺さんほどではありません。  
(A) 田中さんは3人の中で一番背が低いです。  
(B) 鈴木さんより田中さんのほうが背が高いです。  
(C) 渡辺さんは鈴木さんより背が低いです。  
(D) 鈴木さんは3人の中で一番背が高いです。

11. 駅に着いた時、駅前からバスの最終便が \_\_\_\_\_ だった。ギリギリ間に合った。  
(A) 出すばかり (B) 出たばかり (C) 出るところ (D) 出すところ
12. (市原さんが小川部長からのお土産を業務課のみんなに配ります。)  
市原：これ、小川部長から \_\_\_\_\_ ① \_\_\_\_\_。みんなで \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_。  
(A) ①いただきます/②いただきました  
(B) ①いただきました/②いただきます  
(C) ①くれました/②もらいましょう  
(D) ①さしあげましょう/②もらいましょう
13. 狭い道路に \_\_\_\_\_ ① \_\_\_\_\_ と、他の車が \_\_\_\_\_ ② \_\_\_\_\_。  
(A) ①車が止まる/②通じなくなる (B) ①車が止められる/②通じなくなる  
(C) ①車を止まる/②通れなくなる (D) ①車を止められる/②通れなくなる
14. 下列敘述何者錯誤？  
(A) 今朝カーテンを開けてみたら、雪が降っていました。  
(B) 山の上に、橙色の春の満月が現しました。  
(C) 土曜日はいつも予定が入っているが、日曜日なら暇です。  
(D) 文化はしばしば、異質の出会いから生まれると思われます。
15. 食べなければ、やせると \_\_\_\_\_ が、逆に脂肪がたまりますよ。  
(A) 思うしかないためだ (B) 思ってしまいがちだ  
(C) 思う一方だ (D) 思わないに違いない

三、組合文句：第 16-20 題，組合出最正確的文句後，從 A、B、C、D 四個選項中，選出最適當的答案填入 **★**。

例：私達は \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ **★** \_\_\_\_\_ いる。  
(A) を (B) 掃除して (C) 教室 (D) 大きい  
正確組句為：私達は (D) 大きい (C) 教室 (A) を (B) 掃除して いる。  
正確答案為：(A) を

16. 改めて専門家を教室に招く \_\_\_\_\_ **★** \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ を説明した。  
(A) の (B) こと (C) という (D) 意義
17. 自分では \_\_\_\_\_ **★** \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ 間違っていました。  
(A) つもり (B) けど (C) だった (D) 正しい
18. 近い将来 \_\_\_\_\_ **★** \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ らしい。  
(A) お年寄りになる (B) 四人に一人 (C) わが国の国民の (D) が
19. 持続可能な企業を \_\_\_\_\_ **★** \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ 人材が必要です。  
(A) 行動する (B) 作っていく  
(C) 地球全体のことを考え、 (D) には
20. ようやく \_\_\_\_\_ **★** \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ も乗り心地がいい。  
(A) ながら (B) 小さい (C) 手に入れた (D) 自分の車は

## 第貳部分、翻譯測驗

一、日翻中：第 21 - 27 題，請從選項中，選出題幹畫線處最正確的中文翻譯。

21. 弟は自分でどうにかできるから、むかえに行くことはない。  
(A) 弟弟會自己想辦法，我不必去接他  
(B) 弟弟知道該去哪裡，我不用去接他  
(C) 等弟弟能做決定後，我才去找他吧  
(D) 因為弟弟一個人什麼都會，所以我不陪他也沒關係
22. さすが台湾のトップメーカーだけあって素晴らしい設備だ。  
(A) 只有臺灣的頂尖廠商，擁有非常棒的設備  
(B) 真不愧為臺灣頂尖廠商，擁有非常棒的設備  
(C) 只要有非常棒的設備，就可以成為臺灣頂尖廠商  
(D) 只有非常棒的設備，是無法成為臺灣頂尖廠商
23. 正直に言ったばかりに、友達から仲間はずれにされてしまった。  
(A) 因為被朋友視為夥伴，我才暢所欲言  
(B) 就只因為說了實在話，我被朋友們排擠了  
(C) 因為稱讚朋友為人正直，被大家視為夥伴了  
(D) 剛說了真心話之後，朋友立刻被大家視為眼中釘了
24. 誰でも、いやな仕事を後回しにすることがある。  
(A) 每個人都曾經將不喜歡的工作推給別人做  
(B) 每個人都有決定下次再做討厭的工作的經驗  
(C) 每個人都偶而會將不喜歡的工作推給其他人做  
(D) 每個人都有將不喜歡的工作放到後面才做的時候
25. その学生には異国で暮らすだけの語学力が不足している。  
(A) 只有那位學生並未欠缺在外國生活的語言能力  
(B) 那位學生並未欠缺在外國生活的語言能力  
(C) 只有那位學生欠缺可以在外國生活的語言能力  
(D) 那位學生欠缺足以在外國生活的語言能力
26. 進路について悩んでいる学生がいるので、その子の悩みを聞いてあげてくれませんか。  
(A) 你聽聽他的煩惱嗎  
(B) 你可以把我的煩惱說給他聽嗎  
(C) 可以請你幫我聽聽他的煩惱嗎  
(D) 可以請你把你的煩惱說給他聽嗎
27. その犬は李さんを見るとすぐ鳴きやんだ。  
(A) 那隻狗一看到李先生，就不叫了  
(B) 那隻狗一看到李先生，就開始亂叫了  
(C) 那隻狗看著李先生，叫個不停  
(D) 那隻狗發現李先生不在，就會一直叫

二、中翻日：第 28 - 35 題，請從選項中，選出題幹畫線處最正確的日文翻譯。

28. 世人正陷入經濟不景氣的恐慌當中。

- (A) 世界の人々は不景気に落ちるのを恐れていた  
 (B) 世界の人々は経済恐慌に落ちる最中である  
 (C) 世界の人々は経済が不況になったパニックの中にいる  
 (D) 世界の人々は経済が不況になるのを危惧している

29. 我笑得肚子都痛了。

- (A) わたしはおなかが痛くなるほど、笑いました  
 (B) わたしは笑って、おなかを痛かったです  
 (C) わたしのおなかが痛いですから、笑います  
 (D) わたしは笑うと、いつもおなかが痛くなります

30. 我還沒找到工作。

- (A) まだ仕事が見つかっていない (B) まだ仕事を探していない  
 (C) まだ仕事を探されていない (D) まだ仕事が見つけていない

31. 部長叫小林秘書聯絡了客戶。

- (A) 部長は秘書の小林さんを得意先に連絡させました  
 (B) 部長は秘書の小林さんに得意先に連絡させられました  
 (C) 部長は秘書の小林さんと呼んで、得意先に連絡しました  
 (D) 部長に呼ばれて、秘書の小林さんは得意先を連絡されました

32. 田中小姐總是最晚離開研究室。

- (A) いつも研究室を出るのは田中さんが最後です  
 (B) いつも研究室を出るのに田中さんは最後です  
 (C) いつも研究室へ出るのは田中さんが最後です  
 (D) いつも研究室へ出るのに田中さんは最後です

33. 位於中部的大雪山森林遊樂園，是以避暑勝地而聞名。

- (A) 暑い夏の休暇を過ごす所について知らされている  
 (B) 暑い夏の休暇を過ごす所として知らされている  
 (C) 暑い夏の休暇を過ごす所として知られている  
 (D) 暑い夏の休暇を過ごす所について知られている

34. 這則電視上的新聞真是太讓人生氣啦。

- (A) このニュースは本当に腹を決めた (B) この新聞は本当に腹を割った  
 (C) このニュースは本当に腹が立った (D) この新聞は本当に腹が黒かった

35. 雖然我並不願意，但非做不可。

- (A) 同意していないが、するわけにはいかない  
 (B) 不本意だが、そうせざるを得ない  
 (C) してほしくないが、せざるにられない  
 (D) 願意していないが、やるときはやる

第參部分、閱讀測驗：閱讀文章後，請依各題提問選出最適當的答案。

▲閱讀下文，回答第 36-37 題

朝晩めっきり冷え込む季節は体調を崩しやすい。こんな寒い日に、湯たんぽは欠かせない存在にもなっている。しかし、湯たんぽは高度成長期に広まったガスや電気の暖房器具に追われて、ほとんど姿を消していた \_\_\_\_\_ ① \_\_\_\_\_、今また注目されている。湯たんぽは空気を乾燥させないので、肌にやさしい。電気の消し忘れもない。こうした様々な効用が見直されている理由だろう。

(取材自『天声人語』)

36. \_\_\_\_\_ ① \_\_\_\_\_ に入る言葉はどれですか。  
(A) ものの (B) から (C) ながら (D) ついでに
37. 文章の内容と最も一致しているのはどれですか。  
(A) 高度成長期の中、湯たんぽもガスや電気の暖房器具も多くの人々に使われていた。  
(B) 様々な効用がある湯たんぽは昔からずっと注目されてきた。  
(C) 湯たんぽは空気を乾燥させないし、肌にもやさしいので、段々人気が高まってきた。  
(D) 湯たんぽを使うとき、電気の消し忘れに気をつけなければならない。

▲閱讀下文，回答第 38-39 題

「いいものを納得のいく値段で買いたい」というのは消費者の共通の願いです。でも、最近、それに加えて、「買うことを通して、社会や環境に貢献しよう」というエシカルな消費をする人たちが増えてきました。彼らがチェックしているのが、その製品がどのように作られ、私たちの手元にやってきたかを教えてくれ、かつ国際的な基準を満たしたことを示す「サステナブル・ラベル」です。つまり、サステナブル・ラベルとは、「世の中を良くしたい」という作り手の思いがこめられたラベルです。

(改編自『未来を変える目標 SDGs アイデアブック』)

38. サステナブル・ラベルの商品ではないのはどれですか。  
(A) 農薬や化学肥料に頼らない、しかも国際認証を取ったタオル。  
(B) 安い労働力を使わない、そして、公平な取引に基づいて購入されたコーヒー豆。  
(C) 熱帯雨林などの環境保護を考え、作られた植物の油が入っている商品。  
(D) 毎日店が提供している「お買い得品」、「激安品」などの商品。
39. 下線部に一番近いものは以下のどれですか。  
(A) 自分がいいと思う商品を安い値段で購入・消費すること。  
(B) やや高くて、品質のよい商品を購入・消費すること。  
(C) 人と社会、地球環境、地域のことを考慮して作られたものを購入・消費すること。  
(D) 人と社会、地球環境、地域のことを考慮せず、ほしいものを購入・消費すること。



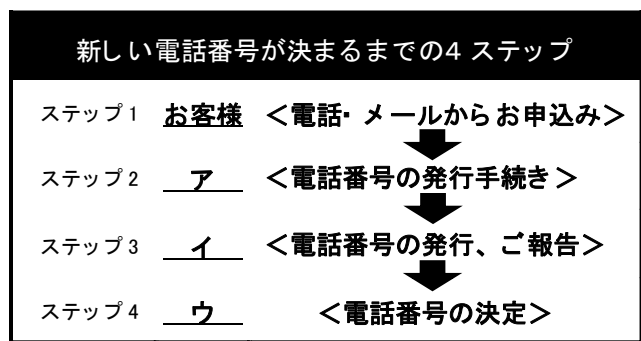
## ▲ 閱讀下文，回答第 40-41 題

弊社ではお客様からお伺いした設置住所をもとに、電話番号を発行する手続きをいたします。設置する地域によって手続き方法が少し異なります。新築の建物ですとまだ場所の登録がない場合がありますので、その際は地図などで場所をお伺いして登録作業を行ないます。お客様からお伺いした設置住所、書類をもとに電話番号の発行をいたします。電話番号はお客様が電話回線を設置する地域の市外局番の電話番号を複数候補お出しします。ご希望にそえない場合もありますので、あらかじめご了承ください。電話番号の候補を電話またはメールでご確認いただき、好きな電話番号をお選びいただきます。電話番号を決めてから、電話回線の開通工事日を決めます。

(改編自日本電信公司網站)

40. 上の文章を図式化しました。図のア、イ、ウに入る言葉の組み合わせとして最も適当なものはどれですか。

- (A) ア:弊社 / イ:弊社 / ウ:お客様
- (B) ア:お客様 / イ:お客様 / ウ:弊社
- (C) ア:弊社 / イ:お客様 / ウ:弊社
- (D) ア:弊社 / イ:弊社 / ウ:弊社



41. 下線部の意味に最も近いものはどれですか。

- (A) 事前に完了しておいてください
- (B) 前もってご理解ください
- (C) はじめてですが、お願いします
- (D) ご不明な点の確認をお願いします

## ▲ 閱讀下文，回答第 42-43 題

発見や発明はいつも「なぜ」から始まる。人工知能 (AI) と人間はどちらが賢いのかという議論がある。囲碁で最強棋士が AI に負けたあたりから人間の分が悪くなっているように感じる。ただ、AI は膨大なデータを分析して「こうすればこうなる」を見つけるが、「なぜそうなるのか」まではわかっていない。私は「なぜ」にこだわるところが AI にない人間の強みだと思う。「なぜ」にこだわってノーベル賞をとる人が、若い人の中から出ることを願っている。

(取材自「天声こども語」)

42. 下線部とほぼ同じ意味のものはどれですか。

- (A) ただし
- (B) なぜなら
- (C) そのうえ
- (D) ですから

43. 上の文章の内容と最も一致しているのはどれですか。

- (A) 人間は AI より本当は頭がいいことが証明されている。
- (B) AI は人間のせいで膨大なデータを分析させられている。
- (C) 囲碁で勝つことにこだわるところが AI の優れた点である。
- (D) 人間は「なぜ」と思ったことを追究できる点が AI と異なる。

## ▲ 閱讀下文，回答第 44-45 題

王さんは、日本の商社に仕事を応募したいと考えています。準備した履歴書をメールで、その会社へ送ろうとしています。メールのマナーに基づき、問題に答えてください。(以下の(ア)、(イ)、(ウ)、(エ)は、適切な順番ではないことに注意してください。)

新規メール	
From:	hana@000.edu.tw
To:	kabuikebukuro@0000.co.jp
件名:	履歴書送付の件
株式会社池袋 人事部 人事課 _____ ①	
(ア) この度、3月のジョブフェアで、貴社の採用情報を知り、自分の能力と経験が生かせればと考え、本日応募いたしました。	
(イ) 履歴書を添付いたしますので、ご査収くださいますようお願いいたします。	
(ウ) はじめてご連絡いたします。台湾〇〇大学で日本語を専攻とする王小花(おうしょうか)と申します。	
(エ) 面接の機会をいただければ、幸いです。何卒よろしくお願い申し上げます。	
*****	
王小花 台湾〇〇大学 日本語関連学科 学生 〒111-0002 台湾台北市台北路5号12階 TEL : +886-1234-567-890 hana@000.edu.tw *****	

44. \_\_\_\_\_ ① \_\_\_\_\_ に入る言葉はどれですか。  
(A) 先生 (B) 担当者 (C) 御中 (D) 何も書かない
45. (ア)~(エ)の文を読んで、ビジネスメールのマナーに基づき、最も適切な順番を選んでください。  
(A) (ア)→(エ)→(ウ)→(イ) (B) (ウ)→(イ)→(ア)→(エ)  
(C) (ア)→(ウ)→(エ)→(イ) (D) (ウ)→(ア)→(イ)→(エ)



## ▲ 閱讀下文，回答第 46-48 題

ゴルフボールを触ると凸凹しています。このボールの表面にあるくぼみを「ディンプル」といいます。日本語では、笑ったときにできる「えくぼ」の意味です。ディンプルは飾りではなくボールを遠くに飛ばすためにとても重要なものです。ディンプルにはふたつの役割があります。ひとつは飛んでいる間のボールの周りの空気の流れを整える役割、もうひとつは「揚力」というボールを上上げる役割です。これは飛行機の翼と同じような働きがあるので、ディンプルがないボールだとプロが打ってもいつもの半分しか飛ばせません。

最近のディンプルは、円形だけでなく、複雑な形状のものもあり、使う人に合わせたディンプルが日々研究、開発されています。ちなみに、ボールにディンプルが付けられるようになったのは、19 世紀後半のこと。1845 年頃に、天然ゴムの一種で作られたボールが発明されましたが、当初は表面がつるつるでくぼみはまったくありませんでした。\_\_\_\_①\_\_\_\_、使っているうちにボールの表面が傷つくと、むしろ飛距離が伸びることがわかり、その後、表面をハンマーで叩いてわざと傷つけたボールが発売されました。これが、ディンプルの始まりとされています。

(改編自「子供の科学の Web サイト」)

46. \_\_\_\_①\_\_\_\_ に入る最も適切な言葉はどれですか。  
 (A) ところが (B) おわりに  
 (C) または (D) それでは
47. 下線部 これ の示す内容として最も正しいものはどれですか。  
 (A) ハンマーをボールとともに販売したこと。  
 (B) ボールを磨いて表面をつるつるにしたこと。  
 (C) 売る前にボールに傷をつけておいたこと。  
 (D) ハンマーにある凸凹にボールが傷つけられたこと。
48. 上の文章について正しいものはどれですか。  
 (A) ディンプルがあるボールは、ないものの 3 倍も遠くへ飛ぶ。  
 (B) ディンプルは飛行機でいうと翼のような役割も担っている。  
 (C) ゴルフボールの見た目をよくするために表面に凸凹がつけられた。  
 (D) ゴルフボールは長い月日を経ても昔ながらのデザインを保っている。

## ▲ 閱讀下文，回答第 49-50 題

### 【インターネット通販ニコニコからのお知らせ】

#### ★当サイトが発送する商品の返品・交換の条件

当サイトは弊社商品と他の出品者の商品を販売・発送しています。当サイトが発送する商品の基本となる返品・交換の条件は下記のとおりです。商品が到着後 30 日以内に返品申請と品物の発送を完了してください。なお、他の出品者が販売し、当サイトが発送する商品については、返品を承っておりません。

注：商品が到着後 30 日を経過した場合は、理由に関わらず返品・交換を承ることができません。服 & ファッション小物、シューズ & バッグ、30 万円未満の腕時計およびジュエリーは試着後の返品が可能です。

#### ★お客様都合の返品・交換

- ・未使用かつ未開封の場合：商品代金を全額返金します。
- ・開封済みの場合：商品代金の 50% を返金します。

開封状態にかかわらず、配送料・手数料およびギフトラッピング料を返金いたしません。また、返送料はお客様のご負担となります。

#### ★トラブルや不具合による返品・交換

- ・商品代金、配送料・手数料およびギフトラッピング料を全額返金または同一商品と交換します。

(改編自日本購物網站)

49. このサイトで買ったものの返品について、正しい説明はどれですか。
- (A) 開封された商品は返品できません。  
(B) 他の出品者が販売し、同サイトが発送した商品でも返品可能です。  
(C) 商品の配送料は、返品の原因によって返金できる場合もあります。  
(D) 商品到着後一ヶ月以内に返品申請をすれば、発送が間に合わなくても返品できます。
50. 黄さんはこのサイトで 2000 円の服を購入しました。配送料は 500 円かかりました。開封して試着してみましたが、予想と違いますから、返品しようと考えています。期限内でしたら、どのぐらい返金がもらえますか。
- (A) 1000 円                      (B) 1500 円                      (C) 2000 円                      (D) 2500 円

【以下空白】

# 公告試題僅供參考

